

**CONCOURS EXTERNE DE CONTRÔLEUR
DES FINANCES PUBLIQUES DE DEUXIÈME CLASSE**

ANNÉE 2019

ÉPREUVE ÉCRITE D'ADMISSIBILITÉ N° 3

Durée : 1 heure 30 - Coefficient : 1

Traduction sans dictionnaire d'un document rédigé dans l'une des langues suivantes :

- Allemand
- Anglais
- Espagnol
- Italien

Seuls sont pris en compte les points obtenus au-dessus de 10 sur 20.

Recommandations importantes

Le candidat trouvera au verso la manière de servir la copie dédiée.

Sous peine d'annulation de sa copie, le candidat ne doit porter aucun signe distinctif (nom, prénom, signature, numéro de candidature, etc.) en dehors du volet rabattable d'en-tête.

Il devra obligatoirement se conformer aux directives données.



Tournez la page S.V.P.

**Le candidat complètera l'intérieur du volet rabattable des informations demandées
et se conformera aux instructions données**

À compléter par le candidat

Ne rabattre le cache qu'en présence d'un membre de la commission de surveillance

Concours externe - interne - professionnel - ou examen professionnel ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Rayer les mentions inutiles

Externe

Contrôleur des Finances publiques

Pour l'emploi de :

Épreuve n° : **3**

Matière : **Langues**

Date : **0 3 1 2 2 0 1 8**

Nombre d'intercalaires supplémentaires :

**Préciser éventuellement le nombre
d'intercalaires supplémentaires**

À L'ATTENTION DU CANDIDAT

En dehors de la zone d'identification rabattable, les copies doivent être totalement anonymes et ne comporter aucun élément d'identification tel que nom, prénom, signature, paraphe, localisation, initiale, numéro, ou toute autre indication même fictive étrangère au traitement du sujet.

Il est demandé aux candidats d'écrire et de souligner si nécessaire au stylo bille, plume ou feutre, de couleur noire ou bleue uniquement. Une autre couleur pourrait être considérée comme un signe distinctif par le jury, auquel cas la note de zéro serait attribuée. De même, l'utilisation de crayon surligneur est interdite.

Les étiquettes d'identification codes à barres, destinées à permettre à l'administration d'identifier votre copie, ne doivent être détachées et collées dans les deux cadres prévus à cet effet qu'en présence d'un membre de la commission de surveillance.

**Suivre les instructions
données pour les étiquettes
d'identification**

RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION

À L'ATTENTION DU CORRECTEUR

Pour remplir ce document :
Utilisez un stylo ou une pointe feutre
de couleur **NOIRE** ou **BLEUE**.

EXEMPLE DE MARQUAGE :

Faire comme ceci : Ne pas faire :

Pour porter votre note, cochez
les gélules correspondantes.

Reportez la note dans les zones **NOTE / 20** et dans
le cadre **A**.

En cas d'erreur de codification dans le report des
notes cochez la case **erreur** et reportez la note
dans le cadre **B**.

Cadre A réservé à la notation				Cadre B réservé à la notation rectificative			
20	19	18		20	19	18	
17	16	15		17	16	15	
14	13	12		14	13	12	
11	10	09		11	10	09	
08	07	06		08	07	06	
05	04	03		05	04	03	
02	01	00		02	01	00	
Décimales				Décimales			
,00	,25	,50	,75	,00	,25	,50	,75
				Erreur			

NOTE / 20

NOTE / 20

**EN AUCUN CAS, LE CANDIDAT NE FERMERA LE VOLET RABATTABLE AVANT D'Y AVOIR
ÉTÉ AUTORISÉ PAR LA COMMISSION DE SURVEILLANCE**

SUJET**ALLEMAND****Code matière : 050***L'usage de matériel ou de document n'est pas autorisé.***WIRTSCHAFT : NEUE EUROPÄISCHE FUSIONEN**

Eine solche Woche hat es in der europäischen Wirtschaftsgeschichte noch nicht gegeben : erst fusionieren die beiden führenden Bahnhersteller Siemens und Alstom, dann schliessen sich die staatliche französische STX und die italienische Fincantieri zum neuen europäischen Schiffbau-Riesen zusammen. Milliardenfusionen, die von heute auf morgen Europas Wirtschaft zu Lande und zu Wasser zusammenwachsen lassen. Seit dieser Woche hat Europa nicht nur einen Airbus in der Luft, sondern auch einen « Airbus der Schiene » und einen « Airbus der Meere ».

Dass beide Fusionen diese Woche kamen, war kein Zufall : Sie folgten der wirtschaftspolitischen Europa-Rede des neuen französischen Präsidenten Macron gleichsam auf dem Fuss. Was er als Vision vorgab, das Zusammenwachsen Europas, machten die Unternehmen vor. Getrost ist davon auszugehen, dass Macron diese zeitliche Nähe beförderte: Bei der Werftenfusion mit Italien hatte Macron die Zügel sogar selbst in der Hand-STX gehört dem Staat. Und auch bei dem Siemens-Alstom-Deal dürfte nichts ohne die Abstimmung mit der französischen Regierung geschehen sein. Verhandelt hatten die beteiligten Firmen in Deutschland, Frankreich und Italien schon lange miteinander. Dass die Ergebnisse jetzt kommen konnten, ist Macron geschuldet.

Die entscheidende Frage allerdings wird sein, ob diese vorgegebene politische Vision des Miteinanders auch der unternehmerischen Realität standhalten kann. In beiden Fällen, bei der Bahntechnik wie auch bei den Werften, geht es um die Abwehr von Konkurrenten besonders aus China. Gerade im Fall der Fusion von Siemens und Alstom zeigt sich die bestechende Logik eines europäischen Zusammenschlusses : Der chinesische Gigant China Railway Rolling Stock, mit 30 Milliarden Euro Umsatz grösster Zugbauer der Welt schickt sich an, angesichts einer gewissen Sättigung des heimischen Marktes zu expandieren und nicht nur in Asien, sondern auch schon in den USA oder der Türkei. Es ist nur eine Frage der Zeit, wann der Konzern aus Peking in Europa angreift.

Vor allem die Märkte in Osteuropa sind lohnende Ziele, die eigentlich auch die Deutschen und Franzosen verfolgen wollten. Was die Verbesserung der Wettbewerbssituation angeht, macht die Bündelung von Kräften in Europa also sehr viel Sinn.

Die Gefahr, die den neuen europäischen Champions droht, lauert eher in den internen Verschmelzungsprozessen. Am Airbus-Konzern kann man lernen, wie schwer das Zusammengehen ist. Da geht es einerseits um Unternehmenskulturen, etwa das Verhältnis zu Hierarchien oder die unterschiedliche « Art des Denkens » : systematisch-analytisch oder eher kreativ-emotional.

Das sind weiche Faktoren, die oft unterschätzt wurden und grenzüberschreitende Fusionen bereits gefährdet haben. Andererseits geht es um die harten Faktoren, vor allem die Konkurrenz bei den Arbeitsplätzen. Wenn Siemens/Alstom wirklich den Chinesen die Stirn bieten will, werden Kostensenkungen unverzichtbar sein. Das wird den Stamm der 62 000 Mitarbeiter des fusionierten Unternehmens herangehen, da sollte man sich nicht täuschen.

DEUTSCHLANDFUNK 2/11/2017

SUJET

ANGLAIS

Code matière : 051

L'usage de matériel ou de document n'est pas autorisé.

Finland to end basic income trial after two years

Government rejects request for funds to expand scheme and plans stricter benefits rules

Europe's first national government-backed experiment in giving citizens free cash will end next year after Finland decided not to extend its widely publicised basic income trial and to explore alternative welfare schemes instead.

Since January 2017, a random sample of 2,000 unemployed people aged 25 to 58 have been paid a monthly €560 (£475), with no requirement to seek or accept employment. Any recipients who took a job continued to receive the same amount.

The government has turned down a request for extra funding from Kela, the Finnish social security agency, to expand the two-year pilot to a group of employees this year, and said payments to current participants will end next January.

It has also introduced legislation making some benefits for unemployed people contingent on taking training or working at least 18 hours in three months. « The government is making changes taking the system away from basic income,» Kela's Miska Simanainen told the Swedish newspaper Svenska Dagbladet.

The scheme – aimed primarily at seeing whether a guaranteed income might incentivise people to take up paid work by smoothing out gaps in the welfare system – is strictly speaking not a universal basic income (UBI) trial, because the payments are made to a restricted group and are not enough to live on.

But it was hoped it would shed light on policy issues such as whether an unconditional payment might reduce anxiety among recipients and allow the government to simplify a complex social security system that is struggling to cope with a fast-moving and insecure labour market.

Olli Kangas, an expert involved in the trial, told the Finnish public broadcaster YLE: « Two years is too short a period to be able to draw extensive conclusions from such a big experiment. We should have had extra time and more money to achieve reliable results.»

The idea of UBI – appealing both to the left, which hopes it can cut poverty and inequality, and to the right, which sees it as a possible route to a leaner, less bureaucratic welfare system – has gained traction recently amid predictions that automation could threaten up to a third of current jobs.

The Finnish finance minister, Petteri Orpo, told Hufvudstadsbladet he was looking into trialling alternative welfare schemes, including a universal credit system similar to that being introduced in the UK, when the basic income pilot ends.

The Guardian, Tue 24 Apr 2018

SUJET**ESPAGNOL****Code matière : 052***L'usage de matériel ou de document n'est pas autorisé.***Hacienda lanza una campaña de control de las criptomonedas**

La Agencia Tributaria española ha lanzado una campaña de control sobre las criptomonedas. En concreto, ha enviado requerimientos de control a 60 entidades que intervienen en la adquisición o venta de divisas virtuales como el bitcóin. Entre las compañías afectadas se encuentran entidades financieras, intermediarios y empresas que admiten pagos con criptomonedas.

Fuentes de la Agencia Tributaria han informado de que los requerimientos pretenden obtener información adicional y realizar un análisis exhaustivo de la situación. Tras este proceso, Hacienda valorará el inicio de posibles aperturas de investigaciones o inspecciones.

En total, son 16 entidades financieras, que cuentan con sede social o sucursales en España, las que han sido requeridas por la Agencia Tributaria. El objetivo de Hacienda es obtener información sobre cuentas bancarias que sean origen o destino de transferencias que, a su vez, tengan como destino u origen cuentas bancarias de casas de cambio de criptomonedas. La Agencia Tributaria ha exigido a las entidades financieras que faciliten datos sobre la titularidad de las cuentas, el número e importe de los cargos y la identificación de tarjetas.

Respecto a los intermediarios, la Agencia Tributaria ha emitido una decena de requerimientos de información a casas de cambio, pasarelas de pago y compañías relacionadas con cajeros automáticos que permiten el intercambio de euros y criptomonedas. En este caso, Hacienda reclama información sobre su actividad, la identificación de compradores y vendedores y los importes de las transacciones. También quiere saber la Agencia Tributaria qué tipo de cambio se utiliza y las comisiones en euros que se cobran. Además, se solicita información sobre los contratos de arrendamiento y gestión de los cajeros.

Hacienda también ha remitido requerimientos de información a 40 empresas que ofrecen en internet a sus clientes la posibilidad de pagar con criptomonedas. Los funcionarios de la Agencia Tributaria quieren conocer el volumen de facturación cobrado con las divisas virtuales, las facturas y tiques de los productos que han sido pagados con criptomonedas, la identificación de los clientes y los criterios de contabilización y del tipo de cambio aplicado.

El Plan de Control Tributario de 2018, que marca las líneas generales de la actuación de Hacienda en su lucha contra el fraude fiscal ya puso la lupa sobre este negocio. « La utilización por el crimen organizado de la internet profunda, o *deep web*, para el tráfico y comercio de todo tipo de bienes ilícitos, así como el empleo de criptomonedas tipo bitcóin o similar como medios de pago, es uno de los desafíos más exigentes en la actualidad », sostiene el documento de la Agencia Tributaria. Hacienda le preocupa especialmente el uso de criptomonedas en el blanqueo de capitales.

El País – 5/04/2018

SUJET

ITALIEN

Code matière : 053

L'usage de matériel ou de document n'est pas autorisé.

Da maggio Apple rimborserà all'Irlanda le imposte non pagate

Sono oltre 13 miliardi di euro: finiranno in un conto bloccato in attesa del giudizio della Corte europea di Giustizia

Il governo irlandese ha raggiunto un accordo con Apple per il versamento dei 13 miliardi di euro imposto dalla Commissione europea per rifondere lo Stato delle imposte non pagate (grazie a una regalia del Fisco irlandese), considerate dall'Antitrust aiuto di stato non compatibile con le regole Ue. Lo ha indicato oggi il ministro delle finanze Paschal Donohoe. Da maggio, i fondi finiranno in un fondo bloccato in attesa della decisione della Corte europea di Giustizia. Il governo irlandese si aspetta che l'appello prenderà l'avvio in autunno. L'Irlanda è stata deferita alla Corte per non aver recuperato i 13 miliardi.

Nell'agosto 2016 la Commissione europea, dopo due anni di inchiesta, aveva concluso che due accordi fiscali preventivi emanati dall'Irlanda nei confronti di Apple avevano « considerevolmente e artificialmente » ridotto le imposte che la società aveva versato a partire dal 1991. Gli accordi approvavano modalità di determinazione degli utili imponibili di due società di diritto irlandese appartenenti al gruppo Apple (Apple Sales International e Apple Operations Europe) non corrispondenti alla realtà economica. Tanto che la quasi totalità degli utili sulle vendite registrati dalle due società veniva imputata internamente a una « sede centrale ». Dall'analisi della Commissione è emerso che queste « sedi centrali » esistevano solo sulla carta e non potevano aver generato tali utili. In virtù di specifiche disposizioni del diritto tributario irlandese oggi non più in vigore, gli utili attribuiti alle « sedi centrali » non erano soggetti a tassazione in nessun paese.

Grazie al metodo di assegnazione avallato con gli accordi fiscali, Apple ha pagato sugli utili di Apple Sales International soltanto un'aliquota effettiva dell'imposta sulle società che dall'1% del 2003 è via via scesa fino allo 0,005% del 2014. Di qui la decisione antitrust di imporre all'Irlanda di recuperare le imposte che Apple non ha versato per il periodo dal 2003 al 2014, per un totale di 13 miliardi di euro più interessi.

Di fatto, il trattamento fiscale di cui ha goduto in Irlanda ha consentito ad Apple di eludere le imposte sulla quasi totalità degli utili generati dalle vendite dei suoi prodotti in tutto il mercato unico. A questo scopo, infatti, Apple aveva registrato tutte le vendite in Irlanda invece che nei paesi nei quali venivano venduti i prodotti.

La Stampa, il 24/04/2018

